Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur
Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a Közös
Államhatár Felmérésére és Megjelölésére

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur

AUSFÜHRLICHEN BESCHREIBUNG

und zum

PLAN DER STAATSGRENZE

zwischen der

REPUBLIK ÖSTERREICH

und der

UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

és az

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

közötti

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ

és

TÉRKÉPEIHEZ

Unterabschnitt B II
Alszakasz

1967

Unterabschnitt B II

Auszug

aus dem am 31. Oktober 1964 in Budapest unterzeichneten Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen.

„Artikel 1

Die Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik verläuft so, wie sie auf Grund

des Artikels 27 Punkt 1 des Friedensvertrages von Trianon vom 4. Juni 1920,

des Artikels 27 Punkt 5 des Staatsvertrages von Saint-Germain-en-Laye vom 10. September 1919,

des Venediger Protokolls vom 13. Okt. 1921, betreffend die Regelung der westungarischen Frage,

der Entscheidung des Völkerbundrates vom 19. September 1922 und der Vereinbarung der beiden Vertragschließenden Staaten vom 22. November 1922 über die Kompensation gewisser Gebiete (Convention du 22 novembre 1922 au sujet de certaines compensations),

von einem Grenzregelungsausschuß in den Jahren 1922 bis 1924 an Ort und Stelle festgelegt und vermarkt worden ist und

durch Artikel 1 Punkt 1 des Friedensvertrages mit Ungarn vom 10. Februar 1947 sowie

durch Artikel 5 des Österreichischen Staatvertrages vom 15. Mai 1955 entsprechend dem Stand vom 1. Jänner 1938 bestätigt wurde,

unter Berücksichtigung dessen, daß infolge der gemäß Artikel 1 Punkt 4 lit. c des Friedensvertrages mit Ungarn vom 10. Februar 1947 zwischen Ungarn und der Tschechoslowakei durchgeführten Grenzänderungen die österreichisch-ungarische Staatsgrenze verkürzt worden ist.

Artikel 3

Die Staatsgrenze bleibt unter Berücksichtigung der im Artikel 1 erwähnten Grenzverkürzungen auch weiterhin in die vom Grenzregelungsausschuß festgelegten Abschnitte und Unterabschnitte geteilt.

Artikel 5

(1) Die Vertragschließenden Staaten verpflichten sich, durch Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze dafür zu sorgen, daß der vom Grenzregelungsausschuß festgelegte Verlauf der Staatsgrenze stets deutlich sichtbar erhalten bleibt. Sie verpflichten sich weiters, die hiefür notwendigen Grenzzeichen nach Maßgabe dieses Vertrages instandzuhalten und erforderlichenfalls zu erneuern.

(2) Die Vertragschließenden Staaten verpflichten sich, alle Grenzzeichen ohne Rücksicht auf die Grenzabschnitte zu schützen. Zu diesem Zwecke treffen sie die erforderlichen Maßnahmen, um mutwillige Beschädigung, Vernichtung oder Verlegung der Grenzzeichen zu verhindern.

Artikel 14

Die Vertragschließenden Staaten werden zur Organisation und Durchführung der im Art. 5 Abs. 1 genannten Aufgaben eine ständige Gemischte Kommission bilden.

Artikel 21

(5) Über jede von der Gemischten Kommission verfügte Änderung oder Ergänzung der Vermarkung sowie über die Berichtigung fehlerhafter, vom Grenzregelungsausschuß oder von der Gemischten Kommission bereits genehmigter Vermessungsergebnisse sind von den Vermessungsfachleuten in je zwei Originalen Protokolle in deutscher und ungarischer Sprache aufzunehmen und soweit erforderlich zusätzlich Feldskizzen zu verfassen sowie Feldbücher und Berechnungshefte zu führen. Die Form der zusätzlichen Feldskizzen, Feldbücher und Berechnungshefte bestimmt die Gemischte Kommission.

(6) Die in Absatz 5 genannten Protokolle und zusätzlichen Feldskizzen bedürfen der Genehmigung der Gemischten Kommission.

(7) Die Gemischte Kommission hat die von ihr verfügten Änderungen und Ergänzungen sowie die in Absatz 5 genannten Berichtigungen auf zweckentsprechende Weise in Evidenz zu halten."

Infolge der im Art. 1 genannten Verkürzung der österreichisch-ungarischen Staatsgrenze entfielen der Unterabschnitt A I zur Gänze und der Unterabschnitt A II bis zum Grenzpunkt A 19, der dadurch Dreiländergrenzpunkt geworden ist.

Die auf Grund des obgenannten Artikels 14 gebildete Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze hat die folgende Ergänzung und Berichtigung zur Grenzbeschreibung 1922 („Ergänzung und Berichtigung zur Ausführlichen Beschreibung und zum Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und dem Königreiche Ungarn") verfaßt.

Ergänzung zu den allgemeinen Bemerkungen der Grenzbeschreibung 1922

In den Fällen, in denen die Grenzlinie zwischen zwei Grenzzeichen krummlinig verläuft und die Abweichung von der Verbindungsgeraden bedeutend ist, wurden zusätzliche Grenzsteine im Format 16×16×70 cm verwendet. Diese Grenzsteine wurden mit der Nummer des vorausgehenden Grenzzeichens und entsprechend ihrer Reihenfolge mit den Kleinbuchstaben a, b, c usw., weiters mit einem Kreuz, den Richtungsstrichen sowie der Jahreszahl der Setzung versehen und durch zentrisch angebrachte Unterlagsplatten unterirdisch gesichert. Die zusätzlichen Grenzzeichen wurden auf dem Plan der Staatsgrenze („Grenzkarte im Maßverhältnis 1 : 2880") durch einen Kreis mit 1,5 mm Durchmesser dargestellt.

Grenzzeichen, die nicht auf der Grenzlinie stehen, tragen nunmehr lediglich die Initialen jenes Staates, auf dessen Hoheitsgebiet sie gesetzt worden sind. Dies gilt nicht nur für die neu gesetzten, sondern auch für die seinerzeit vom Grenzregelungsausschuß gesetzten Grenzzeichen. Die Initialen sind auf jener Seite des Grenzzeichens angebracht, die dem Inneren des betreffenden Staates zugewendet ist.

In die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung" wurden Daten, die gegenüber der Grenzbeschreibung 1922 unverändert geblieben sind, nicht übernommen und die entsprechenden Felder der Ausführlichen Beschreibung freigelassen.

In der vorliegenden „Ergänzung und Berichtigung" wurde bei Grenzsteinen mit gleicher Nummer, die der indirekten Vermarkung dienen, anstelle der in der Grenzbeschreibung 1922 verwendeten Abkürzungen der Himmelsrichtungen jene Bezeichnung angeführt, die nunmehr auf den Grenzsteinen angebracht ist, also „Ö" wenn das Grenzzeichen auf österreichischem Hoheitsgebiet steht, bzw. „M" wenn das Grenzzeichen auf ungarischem Hoheitsgebiet steht. Wurde ein Grenzpunkt durch mehr als zwei Grenzzeichen indirekt vermarkt, so sind jene Grenzzeichen, die auf demselben Hoheitsgebiet stehen, nicht nur durch die Initialen „Ö" oder „M", sondern auch durch die Abkürzungen für die Himmelsrichtungen bezeichnet.

B II alszakasz

Kivonat

a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt Szerződésből.

„1. cikk

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között az államhatár olyképpen húzódik, ahogyan azt

a Trianonban 1920. évi június hó 4. napján kelt békeszerződés 27. cikkének 1. pontja,

a St. Germain en Laye-ben 1919. évi szeptember hó 10. napján kelt államszerződés 27. cikkének 5. pontja,

a nyugat-magyarországi kérdés rendezéséről szóló 1921. évi október hó 13-án kelt velencei jegyzőkönyv,

a Népszövetség Tanácsának 1922. évi szeptember hó 19-én kelt határozata és a két Szerződő Államnak egyes területek kölcsönös átengedése tárgyában 1922. évi november hó 22-én kelt megállapodása (Convention du 22 novembre 1922 au sujet de certaines compensations) alapján,

a Határmegállapító Bizottság 1922—1924. években a helyszínen megállapította és megjelölte, és amelyet

az 1947. évi február hó 10. napján kelt Magyarországgal kötött békeszerződés 1. cikkének 1. pontja, valamint

az 1955. évi május hó 15. napján kelt osztrák államszerződés 5. cikke az 1938. évi január hó 1-i állapotának megfelelően megerősített,

figyelembe véve azt a körülményt, hogy a magyar—osztrák államhatár az 1947. évi február 10. napján kelt, Magyarországgal kötött békeszerződés 1 cikke 4. pontjának c) alpontja értelmében a Magyarország és Csehszlovákia között végrehajtott határkiigazítás folytán megrövidült.

3. cikk

Az államhatár — figyelemmel az 1. cikkben említett megrövidülésre — továbbra is a Határmegállapító Bizottság által megállapított szakaszokra és alszakaszokra oszlik.

5. cikk

(1) A Szerződő Államok kötelezik magukat, hogy a közös államhatár felmérésével és megjelölésével gondoskodnak arról, hogy a Határmegállapító Bizottság által megállapított államhatár menete mindig világosan látható maradjon. A Szerződő Államok kötelezik magukat továbbá arra, hogy az ehhez szükséges határjeleket e Szerződés értelmében karbantartják és szükség esetén felújítják.

(2) A Szerződő Államok kötelezik magukat, hogy tekintet nélkül a határszakaszra, valamennyi határjelet megóvják. E célból megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozzák a határjelek szándékos rongálását, megsemmisítését, vagy áthelyezését.

14. cikk

A Szerződő Államok az 5. cikk (1) bekezdésében említett feladatok megszervezésére és végrehajtására állandó Vegyesbizottságot alakítanak.

21. cikk

(5) A Vegyesbizottság intézkedése folytán a határmegjelölésben bekövetkezett minden változásról, vagy kiegészítésről, valamint a Határmegállapító Bizottság vagy a Vegyesbizottság által már jóváhagyott hibás méréseredmények helyesbítésénél a földmérési szakértők két eredeti példányban jegyzőkönyvet készítenek, mindkettőt magyar és német nyelven, valamint szükség szerint, kiegészítő mérési vázlatokat, mérési jegyzeteket, valamint számítási jegyzőkönyvet is készítenek. A kiegészítő mérési vázlatok, mérési jegyzetek, valamint a számítási jegyzőkönyv alakját a Vegyesbizottság állapítja meg.

(6) Az (5) bekezdésben említett jegyzőkönyveket és kiegészítő mérési vázlatokat a Vegyesbizottságnak jóvá kell hagynia.

(7) A Vegyesbizottság az általa tett intézkedések folytán bekövetkezett változásokat és kiegészítéseket, valamint az (5) bekezdésben említett helyesbítéseket megfelelő módon nyilvántartja."

A magyar—osztrák államhatárnak az 1. cikkben említett megrövidülése folytán az A I. alszakasz teljes egészében, valamint az A II. alszakasz az A 19. határpontig megszűnt, így ez lett a hármashatárpont.

A fent említett cikk alapjan létesült Vegyesbizottság a közös államhatár felmérésére és megjelölésére a Határleírás 1922 („Magyar Királyság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása térképekkel 1922") alábbi kiegészítését és módosítását alkotta.

A Határleírás 1922 általános megjegyzéseinek kiegészítése

Azokban az esetekben, amikor a határvonal két határkő között tört vonalban halad és a két szomszédos határkő összekötő egyeneséhez képest az eltérés jelentős, 16×16×70 cm nagyságú közbeiktatott határkövet használtak. Ezeket a határköveket a megelőző határjel számával, a sorrendnek megfelelően a kis a, b, c betűivel, kereszttel, irányjelekkel és az állandósítás évszámával jelölték, valamint a föld alatt központosan elhelyezett alátétlappal biztosították. A közbeiktatott határjeleket a határtérképen (1 : 2880 méretarányú határtérkép) 1,5 mm átmérőjű körrel jelölték.

Azokon a határjeleken, amelyek nem a határvonalon helyezkednek el, a továbbiakban csak annak az államnak a jele van feltüntetve, amelynek felségterületén állnak. Ez nemcsak az újonnan, hanem a Határmegállapító Bizottság által annak idején elhelyezett határjelekre is érvényes. Az államjelek a határjelek azon oldalán állnak, amelyek az érintett állam belseje felé mutatnak.

A jelen „Kiegészítés és módosítás" a Határleírás 1922-höz képest érvényben maradt adatokat nem tartalmazza, így a részletes leírás megfelelő rovatai üresen maradtak.

A jelen „Kiegészítés és módosítás"-ban valamely határpont közvetett megjelölésére szolgáló azonos számú határköveknél a „Határleírás 1922"-ben használt égtáj-rövidítés helyett azt a jelölést kell alkalmazni, amely a határjelen áll, azaz „M", ha a határjel magyar felségterületen áll, illetve „Ö", ha a határjel osztrák felségterületen áll. Ha egy határpont kettőnél több határkővel van közvetett módon megjelölve, úgy azokat a határjeleket, amelyek ugyanazon a felségterületen állnak, nemcsak az „M" vagy „Ö" államjelzéssel, hanem az égtáj-rövidítéssel is jelölni kell.

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő	jellege	anyaga	elhelyezése		°	′	″						
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	B.15. 2.			Betonstein Beton												
	B.15. 7.			Betonstein Beton												
	B.15. 10.			Betonstein Beton												
	B.15. 12.			Granitstein Gránitkő												Im Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokall der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.15. 13.			Betonstein Beton												
	B.17. 4. M.			Betonstein Beton												
	B.18. 1.			Granitstein Gránitkő												Im Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokall der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.18. 6. ö.			Betonstein Beton												

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.:
A határtérkép száma:

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő	jellege	anyaga	elhelyezése		°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	B.18. 12.			Betonstein Beton												
	B.18. 17. Ö.			Betonstein Beton												
	B.18. 18. M.					10,46	192	11	00							
	B.18. 18. Ö.			Betonstein Beton		202,65	132	06	40		+	191 190,56 100 813,38	-	27 367,79 14430,84	1	Grenzstein versetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Határjel áthelyezve.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.19. Ö.						112	45	40							
	B.19. 1. M.			Betonstein Beton												
	B.19. 4.			Granitstein Gránitkő												Im Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technkai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.19. 5.															
	B.19. 8. M.			Betonstein Beton												

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 70
A határtérkép száma: 70

Ö

SCHATTENDORF



ÁGFALVA

M

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr. A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung Megjegyzés
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: lefrása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"						
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
B.20. Ö.																Ursprünglicher Fehler.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Eredeti hiba.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
B.20. M.																
	B.20. 2. Ö.			Granitstein Gránitkő												Im Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.20. 4. M.			Betonstein Beton												
	B.20. 11. M.			Betonstein Beton												
	B.20. 12.															
	B.20. 13.															
B.21. Ö.				Betonstein Beton												

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.:
A határtérkép száma:

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr. A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung Megjegyzés
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"						
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
										Die gerade Linie zu dem 2,48 m entfernten Grenzbruchpunkt am Südostrand des Loosbaches; von diesem Punkt den Bachrand bis zum Westrand des Grabens; von diesem Punkt der Westrand des Grabens.						Ursprünglicher Fehler.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.)
	B.21. 6.						190	22	30	Egyenes vonal 2,48 m hosszan a Loos patak délkeleti partján lévő határtöréspontig; ettől a ponttól a patakpart az árok nyugati partjáig; tovább az árok nyugati partja.	+	193 055,23 101 796,61	-	25 724,21 1564,19		Eredeti hiba.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967.október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
						25,12									2	
	B.21. 7.						159	18	40		+	193 063,42 101 800,93	-	25 700,46 1551,67		Grenzsteine versetzt im Jahre 1935.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.)
						58,59										Határjelek 1935-ben áthelyezve. (Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967.október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.21. 8.			Granitstein Gránitkő			177	17	50		+	193 061,72 101 800,03	-	25 641,90 1520,79		
						63,86										
	B.21. 9.				In Österreich am Westrand des Loosbaches. Osztrák területen, a Loos patak nyugati szélén.		174	40	20							

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

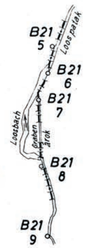
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 72
A határtérkép száma: 72

Ö

SOPRON

M

LOIPERSBACH



Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr. A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung Megjegyzés
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: lefrása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"						
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	B.21. 10.			Betonstein Beton												
	B.21. 18.			Betonstein Beton												
	B.21. 21.			Betonstein Beton												
	B.22. 3.			Betonstein Beton												
	B.22. 9.			Betonstein Beton												
	B.22. 10.															
	B.22. 12.			Betonstein Beton												

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.:
A határtérkép száma:

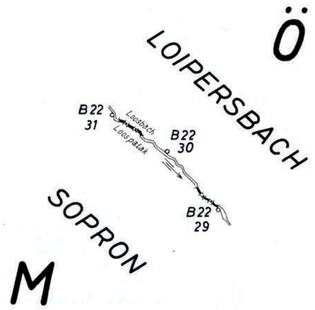
Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal			Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
Hauptstein fökő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein különleges kő					°	' "						
1	2	3	4	5	6	7	8		9		10		11	12	13
	B.22. 29.						199	01 10							
						68,70									
	B.22. 30.						164	51 20		+	194 166,08 102382,35	-	25 089,02 13229,28	3	Grenzstein versetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Határjel áthelyezve.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967.október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
						59,07									
	B.22. 31.						198	17 10							
	B.23. N. É.			Betonstein Beton											

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 72
A határtérkép száma: 72



Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal					Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr. A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung Megjegyzés
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"								
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13	
	B.23. 15.																
						46,88											
B.24.				Betonstein Beton			101	25	20		+	194 655,44 / 102640,39	-	26 620,29 / 14036,68		Grenzstein versetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Határjel áthelyezve.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)	
						82,84											
	B.24. 1.			Granitstein Gránitkő			176	02	40							In Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)	
	B.24. 2.			Betonstein Beton			148	42	50	Den Nordrand des krummlinigen Aubaches nach dem Stand vom Jahre 1922. A Liget patak görbevonalú északi széle az 1922.évi állapotnak megfelelően.					4		
		B.24. 2a.		Betonstein Beton		84,63	186	45	40	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine. (Nordrand des krummlinigen Aubaches nach dem Stand vom Jahre 1922.)	+	194 891,57 / 102764,90	-	26 564,71 / 14007,38		Zusätzliche Vermarkung.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Közbeiktatott megjelölés.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967.október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
B.24. 3.			Auf der Grenze. Határponton.			11,26	236	34	50	A határköveket összekötő egyenes vonal.(A Liget patak északi széle az 1922.évi állapotnak megfelelően.)	+	194 901,45 / 102770,11	-	26 559,30 / 14004,53		Grenzstein versetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Határjel áthelyezve.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
		B.24. 3a.		Betonstein Beton		27,33	160	45	40	Den Nordrand des krummlinigen Aubaches nach dem Stand vom Jahre 1922.	+	194 925,61 / 102782,85	-	26 572,08 / 14011,26		Zusätzliche Vermarkung.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
B.24. 4.						42,21	180	28	10	A Liget patak görbevonalú északi széle az 1922. évi állapotnak megfelelően.							
B.24. 7.				Betonstein Beton													
B.25. 8.				Granitstein Gránitkő												Im Jahre 1935 ersetzt.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) 1935-ben pótolva.(Lásd az I. vegyes technikai csoport 1967. október 5-én készült jegyzőkönyvét.)	

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 74
A határtérkép száma: 74

Ö

LOIPERSBACH



SOPRON

M

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr. A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung Megjegyzés
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken ° ' "	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő												
1	2	3	4	5	6	7	8	9		10		11	12	13
	B.26. 2.								+	195 552,78 103 113,55	-	24 093,21 12 704,17		
	B.26. 3.								+	195 619,77 103 148,87	-	24 037,49 12 674,79		
	B.26. 4.								+	195 701,91 103 192,18	-	23 985,22 12 647,23		
	B.26. 5.								+	195 746,65 103 215,77	-	23 953,25 12 630,37		
	B.26. 6.								+	195 796,91 103 242,28	-	23 942,99 12 624,96		
	B.26. 7.								+	195 891,36 103 292,08	-	23 875,82 12 589,55		
	B.26. 8.								+	195 945,70 103 320,73	-	23 833,98 12 567,48		
	B.26. 9.								+	196 014,09 103 356,79	-	23 796,72 12 547,84		
	B.26. 10.								+	196 057,09 103 379,47	-	23 775,93 12 536,87		
	B.26. 11.								+	196 138,78 103 422,54	-	23 725,70 12 510,39		
	B.26. 12.					48,84			+	196 219,70 103 465,21	-	23 697,84 12 495,70		Ursprünglicher Fehler.(Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 5.Oktober 1967.) Eredeti hiba.(Lásd az I.vegyes technikai csoport 1967 október 5-én készült jegyzőkönyvét.)
	B.26. 13.								+	196 262,82 103 487,35	-	23 674,95 12 493,23		
	B.26. 14.								+	196 357,51 103 537,88	-	23 626,89 12 458,29		
	B.26. 15.								+	196 414,18 103 567,76	-	23 608,78 12 448,14		

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.:
A határtérkép száma:

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő	jellege	anyaga	elhelyezése		° ' "							
1	2	3	4	5	6	7	8	9		10		11	12	13
	B.26. 16.								+	196 487,01	-	23 598,70		
										103606,16		1243,42		
	B.26. 17.								+	196 553,29	-	23 556,11		
										103641,11		1242,09		
	B.26. 18.								+	196 595,07	-	23 538,49		
										103663,14		1241,67		
	B.26 19.			Betonstein Beton					+	196 689,05	-	23 545,05		
										103712,69		1241,13		
	B.26. 20.								+	196 788,86	-	23 508,75		
										103765,32		1239,99		
	B.26. 21.								+	196 864,40	-	23 472,16		
										103805,16		1237,70		
	B.26. 22.								+	196 938,99	-	23 435,81		
										103844,49		1235,53		
	B.26. 23.								+	196 999,44	-	23 373,94		
										103876,36		1232,91		
	B.26. 24.								+	197 025,99				
										103890,36				
	B.26. 25.								+	197 083,97				
										103920,93				
	B.26. 26.								+	197 156,63				
										103959,25				

Grenzkarte im Maßverhältnis 1:2880

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

14

Zu Grenzkartenblatt Nr.:
A határtérkép száma:

VERFASST VON DER GEMISCHTEN TECHNISCHEN GRUPPE I IM JAHRE 1967.

KÉSZÍTETTE AZ I. SZÁMÚ VEGYES TECHNIKAI CSOPORT 1967 ÉVBEN.

Dipl.-Ing. Friedrich Meckel
DER ÖSTERREICHISCHE DIPLOM-INGENIEUR

OSZTRÁK OKLEVELES MÉRNÖK

DER UNGARISCHE DIPLOM-INGENIEUR

MAGYAR OKLEVELES MÉRNÖK

DIESE „ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG" WURDE VON DER GEMISCHTEN ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHEN KOMMISSION ZUR VERMESSUNG UND VERMARKUNG DER GEMEINSAMEN STAATSGRENZE AUF IHRER ..... 5. ..... TAGUNG GENEHMIGT UND BILDET EINEN BESTANDTEIL DER „GRENZBESCHREIBUNG 1922".

EZT A „KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS"-T, AMELY A „HATÁRLEÍRÁS 1922." RÉSZÉT KÉPEZI, A KÖZÖS ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE ALAKULT MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG AZ ..... 5 ..... ÜLÉSÉN JÓVÁHAGYTA.

Budapest ..... AM 30. April 1968

Budapest ..... 1968 április 30 ..... a'-N

Dipl. Ing. Stephan Waagner
DER VORSITZENDE DER ÖSTERREICHISCHEN DELEGATION
BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION
A VEGYESBIZOTTSÁG OSZTRÁK TAGOZATÁNAK ELNÖKE

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze * Österreichische Delegation *

MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG A KÖZÖS ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE * MAGYAR TAGOZAT

Sebő Ferenc
DER VORSITZENDE DER UNGARISCHEN DELEGATION
BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION
A VEGYESBIZOTTSÁG MAGYAR TAGOZATÁNAK ELNÖKE